

## INSTRUCCIONES DETALLADAS PARA COMPLETAR EL FORMULARIO DE PROPUESTA ELECTRÓNICAMENTE

Este documento es una traducción de español del documento original en inglés, titulado *STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS*, de fecha **21 de enero de 2008**. Se ofrece esta traducción como servicio a los interesados. En el caso de que haya una discrepancia entre el texto original y esta traducción, prevalecerá el original.

### CONSIDERACIONES GENERALES

1. SE DEBEN PRESENTAR LAS PROPUESTAS A TRAVÉS DEL SITIO DE WEB DE DEVELOPMENT MARKETPLACE (FERIA DE DESARROLLO). Para obtener instrucciones e información detallada sobre como aplicar, visite nuestra página web a [www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org). Si no puede acceder a Internet o a la página web, por favor contacte con el equipo de Feria de Desarrollo (DM) a través del fax + (1) 202-522-2042 o a través del correo electrónico [DMinfo@worldbank.org](mailto:DMinfo@worldbank.org). **El Equipo de Feria de Desarrollo DEBE recibir su propuesta completa antes de las 18:00 (hora de Washington, DC) o de las 23:00 (hora del Meridiano de Greenwich) del 21 de marzo de 2008.**
2. Las solicitudes electrónicas sólo serán consideradas para el concurso una vez entregadas (es decir, debe hacer clic en el botón “Presentar” de su solicitud antes de las 18:00 horas, hora local de Washington – 23:00 hora del Meridiano de Greenwich – del 21 de marzo de 2008). **Por favor, tenga en cuenta que si no haya hecho clic sobre el botón “Presentar” antes del tiempo mencionado, cualquier solicitud que se encuentre en forma de borrador será automáticamente eliminada del sistema.**
3. Sólo se aceptarán solicitudes presentadas en inglés.
4. El formulario de la propuesta contiene 5 secciones que cubren las siguientes áreas:
  - o Datos de Contacto del Solicitante – antecedentes de la organización del solicitante que está presentando la propuesta.
  - o Perfil del Proyecto – información básica acerca del título, el sector, el país de implementación, la duración de actividades, etc.
  - o Socio Principal – antecedentes del socio principal, fecha en que se estableció la sociedad, responsabilidades del socio, etc.
  - o Detalles del Proyecto – información sobre implementación incluyendo innovaciones, resultados o consecuencias, sostenibilidad y tipo de actividades.
  - o Costes del Proyecto – presupuesto dividido por categorías de gastos principales, el coste total del proyecto, financiamiento requerido al DM y financiamiento comprometido de otras fuentes.
5. Los campos indicados con un asterisco (\*) son obligatorios.
6. Algunas preguntas tienen **límites de caracteres** (un carácter es cualquier letra, espacio o símbolo). Si sus respuestas exceden el número de caracteres, la solicitud electrónica no

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

podrá aceptar los datos ingresados (como promedio, una palabra consta de 7 caracteres incluyendo los espacios y los signos de puntuación).

**CONSEJO:** Recomendamos que prepare la sección “Detalles del Proyecto” en un procesador de textos (Microsoft Word, WordPerfect, etc.) para asegurarse de que el número de caracteres sea correcto. De esta manera, se puede copiar y pegar las respuestas directamente en el formulario de la solicitud electrónica.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

<b>1. Datos de Contacto del Solicitante</b>	
<b>*Dirección de Correo Electrónico Principal</b>	Provea la dirección de correo electrónico disponible <b>más</b> fiable. El equipo de la Feria de Desarrollo (DM) se comunicará con los solicitantes principalmente vía correo electrónico. El hecho de no proveer una dirección fiable podría impedirle recibir nuestras notificaciones.
<b>*Contraseña</b>	Cree su propia contraseña con un mínimo de 6 caracteres.
<b>*Apellido</b>	Introduzca el apellido de la persona que será el contacto principal con el equipo de DM.
<b>*Nombre</b>	Introduzca el nombre del contacto principal.
<b>Dirección de Correo Electrónico Alternativa:</b>	Indique una dirección de correo electrónico alternativa si está disponible. Sólo se utilizará si no se le puede ubicar en la dirección del correo electrónico principal.
<b>Cargo en la Organización:</b>	Identifique el cargo del contacto principal o la función que desempeña dentro de su organización.
<b>Departamento dentro de la Organización:</b>	Si pertenece a una gran empresa, agencia de desarrollo bilateral o multilateral, u a otra gran organización, especifique la división, departamento o unidad en la que trabaja. Si no es así, deje este campo en blanco.
<b>*Nombre de la Organización:</b>	Ingrese el nombre de su organización. No utilice acrónimos o iniciales.
<b>*Tipo de la Organización:</b>	Identifique el tipo de organización utilizando la lista desplegable.  Nota: Entidades que están participando en programas apoyados por el Banco Mundial pueden aplicar. Sin embargo empleados del Banco Mundial y sus unidades no son elegibles.
<b>Página Web de la Organización:</b>	Si su organización cuenta con una página web activa, introduzca la dirección.
<b>*Teléfono:</b>	Introduzca el número de teléfono más fiable. Incluya el código de país, el prefijo local y las extensiones (si aplicable).
<b>Fax:</b>	Ingrese el número de fax más fiable. Incluya el código de país y el prefijo local.
<b>*Domicilio:</b>	Provea un domicilio postal. Si posee una dirección domiciliaria y un apartado de correos, incluya ambos.
<b>*Ciudad:</b>	Introduzca su ciudad.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

<b>Estado/Provincia:</b>	Introduzca el estado o la provincia. Deje este campo en blanco si su domicilio no está asociado ni a un estado ni a una provincia.
<b>Código Postal:</b>	Introduzca el código postal. Deje este campo en blanco si su domicilio no cuenta con un código postal.
<b>*País:</b>	Introduzca el país donde la organización u oficina está ubicada.
<b>*Descripción de la Organización y Fecha en que Fue Establecida (límite de 350 caracteres):</b>	Describa brevemente la misión, servicios y productos de su organización y como lo relacionan con su proyecto. Introduzca la fecha en que la organización fue establecida.

**2. Perfil del Proyecto**

<b>*Título del Proyecto Propuesto:</b>	Identifique el título de su proyecto. El título del proyecto debe ser una indicación del objetivo que espera alcanzar. Evite la utilización de títulos generales (por ejemplo "Proyecto de Agricultura Sostenible") que no describen el proyecto específico.
<b>*País de Implementación:</b>	Seleccione el país donde su proyecto será implementado de la lista despegable. Si el proyecto cubre más que un país o si su alcance es global, sírvase seleccionar "países múltiples."
<b>*Subtema:</b>	Identifique uno de los tres subtemas que mejor describe su proyecto. Sólo se puede seleccionar una opción. Esta acción ayudará al equipo de DM para asegurar que su proyecto sea revisado por evaluadores idóneos en el tema particular.
<b>*Duración del Proyecto con el Financiamiento de DM (número de meses):</b>	Indique cuántos meses se requieren para la implementación del proyecto. Sólo pueden introducirse números en este campo. Tenga en cuenta que el plazo <u>máximo</u> de implementación es de 24 meses.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
**Agricultura Sostenible para el Desarrollo**

<b>3. Socio Principal</b>	
<b>*Apellido</b>	Introduzca el apellido del contacto principal en su organización asociada.
<b>*Nombre</b>	Introduzca el nombre del contacto asociado.
<b>*Dirección de Correo Electrónico del Socio</b>	Proporcione la dirección de correo electrónico <b>más</b> fiable de su socio.
<b>Dirección de Correo Electrónico Alternativo del Socio:</b>	Indique una dirección de correo electrónico alternativa del socio (si está disponible).
<b>Nombre de la Organización Asociada:</b>	Introduzca el nombre completo de la organización asociada.
<b>Cargo del Socio en la Organización:</b>	Ingrese el cargo del contacto principal dentro de la organización asociada.
<b>Tipo de Organización Asociada (seleccione uno):</b>	<p><b>Identifique el tipo de organización asociada de la lista desplegable. Asegúrese de que la unión con su socio sea válida según los siguientes criterios:</b></p> <p>Las organizaciones no gubernamentales (ONGs), organizaciones civiles, fundaciones o agencias de desarrollo con base en el país de implementación podrán aplicar sin la necesidad de socios adicionales. Los demás <u>grupos deberán presentarse en asociación</u> con al menos una organización bajo de las siguientes condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Al menos una de las partes involucradas debe estar ubicada en el país de implementación.</li> <li>▪ Ambas partes no pueden ser empresas privadas o individuos.</li> <li>▪ Ambas partes no pueden ser instituciones académicas.</li> <li>▪ Ambas partes no pueden ser instituciones gubernamentales locales o regionales.</li> </ul> <p>Nota: Entidades que están participando en programas apoyados por el Banco Mundial pueden aplicar. Sin embargo empleados del Banco Mundial y sus unidades no son elegibles.</p>
<b>Página Web del Socio:</b>	Si su organización asociada cuenta con una página web activa, sírvase introducir la dirección.
<b>*Teléfono del Socio:</b>	Introduzca el número de teléfono más fiable de su organización asociada. Incluya el código de país, el prefijo local y las extensiones (si necesario).
<b>Fax del Socio:</b>	Introduzca el número de fax más fiable de su organización asociada. Incluya el código de país y el prefijo local.
<b>*Domicilio del Socio:</b>	Proporcione la dirección postal de su organización asociada. Si es posible, utilice el nombre y el número de la calle en vez de apartados de correos. Incluya ciudad, estado o provincia, código postal, y país tal y como aparecen en cualquier documento dirigido a la organización.
<b>*Ciudad del Socio:</b>	Introduzca la ciudad en este campo aunque ya aparece en la casilla de domicilio precedente.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

<b>Estado/Provincia del Socio:</b>	Introduzca el estado o provincia en este campo aunque ya aparece en la casilla de domicilio precedente.
<b>*País del Socio:</b>	Introduzca el país de su organización asociada.
<b>Código Postal del Socio:</b>	Introduzca el código postal aunque ya aparece en el campo domicilio precedente.
<b>*Describa la Organización Asociada e Incluya la Fecha en la que Fue Establecida (límite de 420 caracteres):</b>	Describa brevemente la organización de su socio e indique como la misión, servicios y productos están relacionados con su proyecto. Introduzca la fecha en que la organización fue establecida.
<b>*Tipo y Duración de la Asociación (límite de 250 caracteres):</b>	Indique la duración de la asociación o si se está formando. Describa el tipo de asociación que habrá durante la implementación del proyecto. Ejemplos incluyen implementación, habilidad técnica, fundador, etc.
<b>*Describa las Responsabilidades del Socio (límite de 350 caracteres):</b>	Describa brevemente la función que cumplirá su socio en la implementación del proyecto. Si es posible, incluya cualquier aporte financiero ya confirmado.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

#### 4. Detalles del Proyecto

**\*Pregunta 1. Definición del Problema:**

Describa de forma clara el problema específico que su proyecto intenta abordar. Explique porqué es importante solucionar/mitigar este problema. Su descripción debe incluir una estimación del número de personas afectadas por el problema en el área geográfica en que el proyecto se enfocará (700 caracteres).

**\*Pregunta 2. Idea del Proyecto/Objetivo:** Describa la idea de su proyecto para abordar el problema descrito anteriormente. Detalle el/los objetivo/s del proyecto, incluyendo los beneficiarios y/o el área que piensa lograr durante la implementación (24 meses o menos) aunque el proyecto puede continuar tras del periodo de financiamiento de DM. (700 caracteres)

Por ejemplo: La idea es proveer a los pequeños productores con información en tiempo actual sobre los precios de materias primas usando mensajes electrónicos en sus móviles para que puedan negociar precios mas favorables de sus productos con sus intermediarios.

Consulte la Guía para el Concurso de DM2008 para asegurarse de que su idea cubra por lo menos uno de los tres subtemas de "Agricultura Sostenible para el Desarrollo".

**\*Pregunta 3. Implementación del Proyecto:** ¿Cómo implementará su idea? Describa los pasos o actividades concretas que el proyecto llevará a cabo para cumplir su/s objetivo/s. Incluya la duración y el alcance de cada actividad principal. Explique el estado de la idea: ¿Es esta una idea nueva o ya la ha probado o ha desarrollado un proyecto piloto en el campo? ¿Ha realizado Ud. u otra persona un estudio de viabilidad de la idea? (1.050 caracteres)

Ejemplo: 4 meses de formación a cooperativas locales acerca de métodos de uso de biocombustible.

NOTAS: El tener una idea nueva que no ha sido probada NO es una desventaja en este concurso. No es necesario que enumere los resultados de las actividades; estos serán cubiertos en otra pregunta.

**\*Pregunta 4. Innovación:** ¿Cuál es la parte innovadora de su idea? ¿Qué características específicas de la idea de su proyecto demuestran que se está aplicando un enfoque sin precursor? Describa como su idea se diferencia de enfoques comunes que se aplican hoy en día. Si su idea incorpora una tecnología o proceso innovadores, describa cómo funcionaría en términos simples y provea información cuantitativa si está disponible (eficacia, capacidad, etc.). (1.400 caracteres)

**Nota: Innovación es un elemento clave en los concursos de DM comparado con otros programas de donaciones para el desarrollo. Todas las propuestas seleccionadas deben incorporar métodos nuevos que van más allá de proyectos estándares de desarrollo de la agricultura. Para ver una definición de innovación y ejemplos ilustrativos de proyectos que DM considera ser innovadores, vea anexo 1 de la Guía para el Concurso de DM2008.**

\*DM2008 sólo apoyará proyectos que se distinguen considerablemente de ganadores de concursos anteriores.

**\*Pregunta 5. Participación de la Comunidad:** Describa el nivel de participación de la comunidad local que habrá en la implementación del proyecto. Indique la experiencia y las relaciones relevantes que Ud. y sus socios han tenido con las comunidades locales. (700 caracteres)

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

**\*Pregunta 6. Resultados:** Exprese los resultados **tangibles** esperados de su proyecto y el impacto directo sobre la mejora de resultados para los beneficiarios y/o áreas. Aporte una estimación del número de beneficiarios que su proyecto apunta a alcanzar. (1.050 caracteres)

Por ejemplo, el resultado de un proyecto podría ser una reducción del 20 por ciento de pérdidas de cargamentos de brócoli fresco después de la cosecha, debido a la introducción de tecnología del congelamiento del hielo a X número de personas.

Nota: Su proyecto será juzgado por los resultados de desarrollo que resultan de la fase de implementación financiada por DM.

**\*Pregunta 7. Mensurabilidad:** Describa el/los método/s e indicadores específicos que utilizará para medir el éxito de su proyecto e implementación. Los indicadores deben demostrar que el/los objetivo/s del proyecto descrito/s en la Pregunta 2 se han logrado. (1.050 caracteres)

Por ejemplo, el aumento del 25 por ciento de los ingresos destinados a dueños de pequeños terrenos y a personas sin terrenos en Pagos por Servicios Ambientales.

Nota: Los indicadores pueden ser tanto cuantitativos (generalmente se refieren a cantidades numéricas y contestan tales preguntas como ¿Cuánto? o ¿Cuántos?) como cualitativos (información relacionada a cómo se sienten personas con respecto a una experiencia o a sus opiniones). En cualquier caso, indicadores deben de ser claros, diferenciados y medibles.

**\*Pregunta 8. Sostenibilidad (Organizacional y Financiera):** ¿Qué características de su proyecto asegurarán que sea sostenible? Describa algunos de los mayores desafíos a los que su proyecto se enfrentará y cómo los superará. ¿Cómo continuará su proyecto después de la fase financiada por la DM? (1.400 caracteres).

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
**Agricultura Sostenible para el Desarrollo**

Describa cómo se sostendrán las actividades de su proyecto cuando concluya el plazo de financiamiento de DM. Discuta la sostenibilidad económica/financiera y organizacional. Si posible, estime los gastos e ingresos a largo plazo del proyecto (identifique las fuentes de tales recursos como donaciones, derechos de uso, ingresos por las ventas, aportes comunitarios, etc.) a través los próximos 2 años.

Indique los desafíos que puede impedir la sostenibilidad del proyecto y como Ud. los superará. Describa los factores con respecto a la capacidad de su organización y de su organización asociada que permitirán que el proyecto crezca y se expanda después del financiamiento a través de las donaciones de DM. Así mismo, describa los elementos del modelo de su proyecto que promoverán sostenibilidad.

**Sostenibilidad Organizacional:** Las organizaciones de implementación deben demostrar una trayectoria o experiencia en el campo/subtema de la idea de su proyecto. Además deben mostrar una capacidad para crecer y continuar sus operaciones.

**Sostenibilidad Económica/Financiera:** Las propuestas deben demostrar el potencial de auto-perpetuarse de medio a largo plazo. Esta estrategia variará según el tipo de proyecto.

- Para proyectos que generan ingresos, debe incluirse una forma realista de recuperar las inversiones. Si no se espera que las inversiones se recuperen antes de terminar el apoyo brindado por DM, deberá incluir una estrategia para obtener donaciones o inversiones externas.
- Para proyectos que no generan ingresos o rentas, la propuesta debe incluir una estrategia realista para seguir financiando las actividades del proyecto a través de otros donadores, fundaciones privadas, agencias gubernamentales, etc. cuando se acabe el apoyo de DM.

**\*Pregunta 9. Dúplica e Incremento Progresivo:**

Describa si la idea de su proyecto puede duplicarse en otros sitios y/o si puede ser incrementado progresivamente de un nivel local a un nivel regional/nacional/global. ¿Qué características de su idea haría repetible? ¿Qué características de su idea hacen que sea posible ampliarla? Especifique las oportunidades y las limitaciones, y explique el crecimiento potencial de su proyecto durante los próximos 2-4 años. Si es posible, incluya el número de beneficiarios. (1.050 caracteres)

Las definiciones de dúplica e incremento progresivo siguen así:

**Dúplica:** cuando el concepto o la idea de un proyecto puede ser adoptado por otros grupos. Por ejemplo, un método nuevo para organizar quehaceres diarios del trabajo y el control de calidad, para aumentar la producción de decoraciones bambúes de hogares (en respuesta a un pedido recibido de una compañía europea que había acabado de llevar a cabo una feria de productos para hogares).

**Incremento Progresivo:** cuando la idea de un proyecto puede aplicarse para beneficiar más personas más rápido. **DM favorece proyectos que tienen el potencial de implementarse en una escala grande.** Por ejemplo, un método innovador de distribuir césped de vetiver a escala masiva para estabilizar diques en áreas frágiles y lluviosas en las cuestas orientales de los Andes.

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
**Agricultura Sostenible para el Desarrollo**

**5. Costes del Proyecto**

**Instrucciones:**

- a) LAS UNIDADES ESTÁN EXPRESADAS EN DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US\$).
- b) Incluya los costes de divulgar evaluación e información. Se refiere a los costes de determinar el impacto del proyecto y de compartir tal información con la comunidad de desarrollo.
- c) Los impuestos aplicables, si existen, deben incluirse como parte del presupuesto.
- d) “Obras”: deben incluirse los costes de la construcción de edificios, infraestructura, etc.
- e) “Bienes (Materiales y Equipos)”: se refieren a las provisiones principales necesitadas para llevar a cabo las actividades del proyecto.
- f) “Servicios”: es una categoría general. Indique el gasto para cada subcategoría.
- g) “Costes del Personal”: deben incluirse los costes totales de salarios, sueldos y beneficios del equipo de proyecto, consultores y/o voluntarios asociados con el proyecto.
- h) “Entrenamiento y Facilidades de Talleres”: se refieren a los costes de facilidades usadas durante la implementación del proyecto.
- i) “Viajes”: incluyen cualquier viaje local, regional u internacional requerido por el personal para actividades del proyecto.
- j) “Administración General/Gastos Generales”: no deben exceder del 10% de los Gastos Totales del Proyecto.
- k) “Otros gastos”: deben explicarse en los cuadros de texto más abajo.
- l) “Otras Fuentes de Financiamiento”: se refiere a contribuyentes distintos de DM y cualquier otro ingreso esperado durante la implementación del proyecto. Si es aplicable, sírvase de explicarlo en la sección de comentarios más abajo.
- m) El financiamiento solicitado por DM debe calcularse al restar “Financiamiento de Otro Donante” del título “Gastos Totales del Proyecto”. La suma resultante no puede exceder la cantidad máxima del premio, US\$200.000.
- n) Cualquier aporte en especie debe describirse en la sección de comentarios.

<b>*Gastos</b>	<b>*Importe (US\$)</b>
<b>1. Obras</b>	Liste los costes de la construcción de edificios, infraestructura, etc. Identifíquelos en la sección de comentarios.
<b>2. Bienes (Materiales y Equipos)</b>	Enumere las provisiones principales necesitadas para llevar a cabo las actividades del proyecto. Identifíquelos en la sección de comentarios.
<b>3. Servicios</b>	
<b>a. Personal</b>	Este ítem debe incluir los costes totales de salarios, sueldos y beneficios del equipo de proyecto, consultores y/o voluntarios asociados con el proyecto.
<b>b. Entrenamiento y Facilidades de Talleres</b>	Si anticipa usar/alquilar facilidades, enumere los costes aquí.
<b>c. Viajes</b>	Incluya cualquier viaje local, regional u internacional requerido por el personal para actividades del proyecto.
<b>4. Administración General/ Gastos Generales</b>	Enumere cualquier apoyo administrativo relacionado con el proyecto, incluyendo alquiler de oficinas, servicios esenciales, etc. Estos gastos no deben exceder del 10% de los costes del proyecto.
<b>5. Otros Gastos (Explicar abajo)</b>	Introduzca cualquier coste no incluido en ninguna de las categorías

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).

**Feria de Desarrollo – Concurso de Donaciones 2008**  
***Agricultura Sostenible para el Desarrollo***

	anteriores y describa su naturaleza en las secciones de comentarios/ explicaciones.
<b>6. GASTOS TOTALES</b>	Calcule la suma total de las líneas nº 1-7.
<b>7. Otras Fuentes de Financiamiento</b>	Si los costes del proyecto exceden la financiación de DM, indique dicha cantidad en esta sección. En la sección de notas, describa las fuentes de los fondos adicionales y si los compromisos se han confirmado o no. Si su proyecto generará ingresos (por ejemplo, de la venta de bienes y servicios, derechos de uso, etc.) indique la cantidad esperada y especifique la fuente de ingresos auto-generados.
<b>8. Total de Financiamiento Solicitado de DM</b>	IMPORTANTE – Esta cifra identifica la cantidad exacta que Ud. planea solicitar de DM. Reste la línea nº 9 a la línea nº 8. Para ajustar la cifra, debe modificar la cantidad ingresada en las líneas nº 1-7 y/o las ingresadas en la línea nº 9. Tenga en cuenta que esta cifra no podrá exceder la cantidad de US\$200.000.
<b>Si aplicable, sírvase describir “Otros Gastos” (175 caracteres):</b>	Describa la naturaleza de cualquier Otro Gasto que haya contabilizado en el presupuesto anterior.
<b>*Sírvase ingresar comentarios o explicaciones con respecto a los costes del proyecto (350 caracteres):</b>	Ingrese información descriptiva acerca de los costes del proyecto. Incluya información sobre otras fuentes de financiamiento.

Instrucciones detalladas para completar el Formulario de Propuesta de DM2008.  
Se deben presentar las propuestas a través de la dirección electrónica de DM:  
[www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org).